الملف الشخصي لثنائيي اللغة: اللغة العربية اللغة الإنكليزية

نرغب في طلب مساعدتكم من خلال الإجابة على الأسئلة التالية المتعلقة بتجربتكم في تعلم اللغة واستخدامها ومواقفكم تجاهها ومستواكم اللغوي. تم تأليف هذا الاستبيان بدعم من مركز المصادر التعليمية المفتوحة وتعلم اللغات في جامعة تكساس في أوستن لفهم الملف الشخصي لثنائيي اللغة في مواقف مختلفة ذات خلفيات متنوعة. يتألّف الاستبيان من 19 سؤال ويستغرق أقل من 15 دقيقة لإتمامه. هذا ليس امتحاناً ولذلك ليست هناك إجابات صحيحة أو خاطئة. نرجو الإجابة على كل الأسئلة وإعطاء الإجابات بامانة إذ أن هذا فقط يضمن نجاح البحث. شكراً جزيلاً لمساعدتكم.

I. المعلومات الشخصية

الاسم: _____ _____

تاريخ اليوم: _______________

العمر: _____ ذكر \ أنثى: _____ مكان الإقامة: المدينة \ الولاية _____

البلد _____

أعلى مستوى من الدراسة الأكاديمية: أقل من المرحلة الثانوية المرحلة الثانوية بعض من الدراسة الجامعية درجة جامعية بعض من الدراسات العليا الماجستير

دكتوراة في الفلسفة\الطب\القانون درجة أخرى _____

II. التاريخ اللغوي

في هذا المقطع نرغب بأن تجيبوا على بعض الأسئلة ذات الإجابات المباشرة عن تاريخكم اللغوي من خلال وضع إشارة في المربع المناسب.

1. في أي عمر **بدأتم بتعلم** اللغتين التاليتين؟

العربية

منذ الولادة	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20+								

الإنكليزية

منذ الولادة	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20+								

2. في أي عمر **بدأتم تشعرون بالراحة** في استخدام اللغتين التاليتين؟

العربية

أول ما يمكنني تذكره 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19 20+ ليس بعد

الإنكليزية

أول ما يمكنني تذكره 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
13 14 15 16 17 18 19 20+ ليس بعد

3. كم سنة قضيتم في **الدراسة اللغوية** للغتين التاليتين (من المرحلة الإبتدائية إلى المرحلة الجامعية)؟

العربية

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20+

الإنكليزية

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20+

4. كم سنة قضيتم في **بلد\منطقة** يُنطق فيها باللغتين التاليتين؟

العربية

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20+

الإنكليزية

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20+

5. كم سنة قضيتم مع **عائلة** تتكلم اللغتين التاليتين؟

العربية

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20+

الإنكليزية

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20+

6. كم سنة قضيتم في **عمل\بيئة مدرسية** يُنطق فيها باللغتين التاليتين؟

العربية

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20+

الإنكليزية

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14
15 16 17 18 19 20+

III. استخدام اللغة

في هذا المقطع نرغب بأن تجيبوا على بعض الأسئلة عن استخدامكم للغة من خلال وضع إشارة في المربع المناسب. الاستخدام الكامل للغات في أي سؤال يساوي نسبة 100%.

7. في معدل أسبوعي، ما هي النسبة المئوية للوقت الذي تستخدمون فيه اللغات التالية مع **الأصدقاء؟**

العربية

0% %10 %20 %30 %40 %50 %60 %70 %80 %90
%100

الإنكليزية

%0 %10 %20 %30 %40 %50 %60 %70 %80 %90
%100

لغات أخرى

%0 % %20 %30 %40 %50 %60 %70 %80 %90
%100

8. في معدل أسبوعي، ما هي النسبة المئوية للوقت الذي تستخدمون فيه اللغات التالية مع **العائلة؟**

العربية

0% %10 %20 %30 %40 %50 %60 %70 %80 %90
%100

الإنكليزية

%0 %10 %20 %30 %40 %50 %60 %70 %80 %90 %100

لغات أخرى

%0 % %20 %30 %40 %50 %60 %70 %80 %90 %100

9. في معدل أسبوعي، ما هي النسبة المئوية للوقت الذي تستخدمون فيه اللغات التالية **في المدرسة \ العمل؟**

العربية

0% %10 %20 %30 %40 %50 %60 %70 %80 %90 %100

الإنكليزية

%0 %10 %20 %30 %40 %50 %60 %70 %80 %90 %100

لغات أخرى

%0 % %20 %30 %40 %50 %60 %70 %80 %90 %100

10. عندما تتكلمون مع أنفسكم، ما هي النسبة المئوية للمدة التي **تتكلمون فيها مع أنفسكم** باللغات التالية ؟

العربية

0% %10 %20 %30 %40 %50 %60 %70 %80 %90 %100

الإنكليزية

%0 %10 %20 %30 %40 %50 %60 %70 %80 %90 %100

لغات أخرى

%0 % %20 %30 %40 %50 %60 %70 %80 %90 %100

11. عندما تعدُّون، ما هي النسبة المئوية للمدة التي **تعدُّون فيها** باللغات التالية؟

العربية

0% %10 %20 %30 %40 %50 %60 %70 %80 %90 %100

الإنكليزية

%0 %10 %20 %30 %40 %50 %60 %70 %80 %90 %100

لغات أخرى

%0 % %20 %30 %40 %50 %60 %70 %80 %90 %100

IV. المستوى اللغوي

في هذا المقطع نرغب بأن تقيِّموا مستواكم اللغوي من خلال إعطاء درجات من 0 إلى 6.

0= ليس جيداً على الإطلاق 6= جيد جداً

12. أ. ماهو مستوى الكلام **باللغة العربية** لديكم؟ 0 1 2 3 4 5 6

ب. ماهو مستوى الكلام **باللغة الإنكليزية** لديكم؟ 0 1 2 3 4 5 6

13. أ. ماهو مستوى الفهم **باللغة العربية** لديكم؟ 0 1 2 3 4 5 6

ب. ماهو مستوى الفهم **باللغة الإنكليزية** لديكم؟ 0 1 2 3 4 5 6

14. أ. ماهو مستوى القراءة **باللغة العربية** لديكم؟ 0 1 2 3 4 5 6

ب. ماهو مستوى القراءة **باللغة الإنكليزية** لديكم؟0 1 2 3 4 5 6

15. أ. ماهو مستوى الكتابة **باللغة العربية** لديكم؟ 0 1 2 3 4 5 6

ب. ماهو مستوى الكتابة **باللغة الإنكليزية** لديكم؟ 0 1 2 3 4 5 6

IV. المواقف تجاه اللغة

في هذا المقطع نرغب بأن تجيبوا على جمل تتعلق بمواقفكم تجاه اللغة من خلال إعطاء درجات من 0 إلى 6.

0= لا أوافق 6= أوافق

16. أ. أشعر بأنني أعبر عن نفسي عندما أتكلم **باللغة العربية؟** 0 1 2 3 4 5 6

ب. أشعر بأنني أعبر عن نفسي عندما أتكلم **باللغة الإنكليزية؟** 0 1 2 3 4 5 6

17. أ. أشعر بأنني أنتمي إلى ثقافة الدول الناطقة **باللغة العربية؟** 0 1 2 3 4 5 6

ب. أشعر بأنني أنتمي إلى ثقافة الدول الناطقة **باللغة الإنكليزية؟** 0 1 2 3 4 5 6

18. أ. من المهم بالنسبة لي أن أستخدم **اللغة العربية** كناطق أصلي لها؟ 0 1 2 3 4 5 6

ب. من المهم بالنسبة لي أن أستخدم **اللغة الإنكليزية** كناطق أصلي لها ؟ 0 1 2 3 4 5 6

19. أ. أريد أن يظن الآخرون أنني ناطق أصلي **باللغة العربية؟** 0 1 2 3 4 5 6

ب. أريد أن يظن الآخرون أنني ناطق أصلي **باللغة الإنكليزية؟** 0 1 2 3 4 5 6